

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Sitzung vom
19.12.2024

Seduta del

Uhr – Ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal mittels Videokonferenz, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni mediante videoconferenza, i componenti di questo Consiglio Comunale.

	AE AG	AU AI		AE AG	AU AI
MATSCHER Christoph			BRAUNHOFER ÜBERBACHER Petra Maria	X	
FREI UNTERHOLZNER Elisabeth			GANTERER Lukas		
GASSER Richard			HAFNER EGGER Maria Frieda		
HOLZNER Christoph			HOLZNER MAIR Olivia		X
KRÖSS Roswitha			LINGER Patrick		
LOCHMANN Andreas			LOCHMANN Josef	X	
PALLWEBER Erich			PIRCHER Christian		
PREMSTALLER Roland	X				

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

MATSCHER Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und
erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Finanzdienst - Genehmigung des
Haushaltsvoranschlags 2025 und des
Mehrjahreshaushaltes 2025-2027 der
Gemeinde Tisens**

**Servizio finanziario - Approvazione del bilancio
di previsione per l'anno 2025 e del bilancio
pluriennale 2025-2027 del Comune di Tesimo**

Vorausgeschickt:

dass das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan, einheitliche Modelle für den Finanz-, Wirtschafts- und Vermögenshaushalt sowie gemeinsame Modelle für den konsolidierten Haushalt mit den eigenen Körperschaften, Hilfskörperschaften, Unternehmen, abhängigen und beteiligten Gesellschaften sowie sonstige abhängige Einrichtungen festlegt;

dass die Gemeinden zur jährlichen Genehmigung des Haushaltsvoranschlages verpflichtet sind, der für das erste Haushaltsjahr für die Kompetenz- und Kassagebarung und für die Folgejahre nur für die Kompetenzgebarung abzufassen ist und den Grundsätzen gemäß Anlagen des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118, entsprechen muss;

dass das Einheitliche Strategiedokument 2025-2027, welches die Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages darstellt, gemäß dem angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung lt. Anlage 4/1 zum GvD Nr. 118/2011 erstellt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 54 vom 19.12.2024 genehmigt worden ist;

Festgestellt, dass der Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027 aufgrund der im Einheitlichen Strategiedokument enthaltenen strategischen und operativen Leitlinien erstellt worden ist und die Kompetenz- und Kassaveranschlagung des ersten Haushaltsjahres 2025 sowie die Kompetenzveranschlagung der Haushaltsjahre 2026 und 2027 gemäß den Grundsätzen der Einheit, Jährlichkeit, Gesamtdeckung, Vollständigkeit, Wahrheit, Ausgeglichenheit und Öffentlichkeit umfasst. Der Haushaltsvoranschlag 2025 stellt den Jahreshaushaltsvoranschlag dar;

Darauf hingewiesen, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 504 vom 10.12.2024 der Entwurf des Haushaltsvoranschlages 2025-2027 der Gemeinde Tisens genehmigt worden ist und dem Gemeinderat zusammen mit dem Gutachten des Rechnungsprüfers zur endgültigen Beschlussfassung vorgelegt wird;

Festgehalten, dass der Haushaltsvoranschlag der Finanzbuchhaltung vom Gemeinderat innerhalb 31.12.2024 zu genehmigen ist;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 24. Dezember 2012, Nr. 243, sowie in das Gesetz vom 28. Dezember 2015, Nr. 208, hinsichtlich der Bestimmungen über die Durchführung des Grundsatzes des Haushaltsausgleichs.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2025-2027 und festgestellt, dass:

- für alle Haushaltsjahre die Gleichgewichte erreicht werden;
- alle Steuern und Gebühren in den vorgeschriebenen und genehmigten Sätzen zur Einhebung

Permesso:

che il decr.leg. n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce per tutti gli enti pubblici l'adozione di regole contabili uniformi, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio finanziario, bilancio economico e bilancio patrimoniale e di comuni schemi per l'adozione di un bilancio consolidato con le aziende, società o altri organismi controllati;

che i comuni sono tenuti all'approvazione annuale del bilancio di previsione finanziario redatto in termini di competenza e di cassa per il primo esercizio finanziario e per la sola competenza per gli esercizi successivi osservando i principi secondo allegati del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

che il documento unico di programmazione 2025-2027 che costituisce presupposto per l'approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decr.Leg. n. 118/2011 è stato approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 54 del 19/12/2024;

Constatato che le previsioni di bilancio 2025 - 2027 sono elaborate sulla base delle linee strategiche ed operative contenute nel documento unico di programmazione e comprende le previsioni di competenza e di cassa del primo esercizio 2025 e le previsioni di competenza degli esercizi 2026 e 2027, osservando i principi di unità, annualità, universalità, integrità, veridicità, pareggio finanziario e pubblicità. Le previsioni riguardanti il primo esercizio 2025 costituiscono il bilancio di previsione finanziario annuale;

Rilevato che con la delibera della Giunta comunale n. 504 del 10/12/2024 è stato approvato il bilancio di previsione 2025-2027 del Comune di Tesimo così da consentirne la presentazione al Consiglio comunale insieme al parere del revisore per l'approvazione definitiva;

Di dare atto che il bilancio di previsione finanziario è da approvare entro il 31/12/2024 dal Consiglio comunale;

Viste le leggi 24 dicembre 2012 n. 243 e 28 dicembre 2015 n. 208 recanti disposizioni per l'attuazione del principio del pareggio di bilancio.

Visto il bilancio di previsione per gli anni 2025-2027 ed accertato:

- per tutti gli esercizi sono stati raggiunti gli equilibri;
- le imposte e le tasse saranno riscosse nelle misure stabilite ed approvate;
- i servizi relativi all'acquedot-

gelangen werden; - die Dienste für Wasserversorgung, Abwasser - und Müllentsorgung in dem vom Gesetz vorgeschriebenen Ausmaß abgedeckt werden; - dass die Notwendigkeit besteht, die schwierigen und zweifelhaften Forderungen, für welche die Gesamtvereinnahme nicht sicher ist, festzustellen und dass dafür ein eigener Buchhaltungsposten, den sog. „Fond für schwierige und zweifelhafte Forderungen“ vorgesehen ist; - die Einnahmen mit Vorsicht und die laufenden Ausgaben innerhalb des unbedingt notwendigen Ausmaßes für das ordentliche Funktionieren der vielfachen Dienste der Gemeinde angesetzt werden; - dass die Investitionsausgaben im Ausmaß der zur Verfügung stehenden Einnahmen und in Beachtung der Missionen und Programme des Einheitlichen Strategiedokumentes veranschlagt sind;

Nach Überprüfung des vom Gemeindevorstand vorgelegten Haushaltsentwurfes;

Nach Prüfung und Besprechung der einzelnen Veranschlagungen in den Einnahmen und Ausgaben und festgestellt, dass diese geeignet sind, die von der Verwaltung angestrebten Zielsetzungen zu ermöglichen;

Nach Abschluss der allgemeinen Debatte über den Entwurf des Haushaltsvoranschlages;

Für notwendig erachtet, den Haushaltsvoranschlag 2025-2027 zu genehmigen, um die darin enthaltenen Programme zu verwirklichen;

Nach Einsichtnahme in das zustimmende Gutachten vom 19.12.2024 des Rechnungsprüfers zum Entwurf des Haushaltsvoranschlages 2025-2027;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 (Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften);

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118 vom 23.06.2011 (Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme);

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 267 vom 18.08.2000 (Einheitstext über die Ordnung der örtlichen Körperschaften);

Nach Einsichtnahme in den „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument.;

Nach Einsicht in die geltende Gemeindevorsatzung;

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um in weiterer Folge den Haushaltsvoranschlag 2024-2026 genehmigen zu können;

to, fognatura / depurazione e rifiuti urbani verranno coperti nella misura prevista dalla legge; - che è necessario accertare per l'intero importo del credito anche le entrate di dubbia e difficile esazione, per le quali non è certa la riscossione integrale contestuale l'obbligo che è previsto nel bilancio di previsione un'apposita posta contabile, il cosiddetto "Fondo crediti di dubbia e difficile"; - le entrate sono state previste con cautela e le previsioni di spesa corrente sono state contenute nei limiti dello stretto indispensabile per il regolare funzionamento dei servizi; - che le spese di investimento sono previste nell'importo consentito dai mezzi finanziari reperibili e sono state stabilite in conformità alle missioni e programmi contenuti nel documento unico di programmazione;

Esaminato lo schema di bilancio predisposto dalla Giunta comunale;

Dopo aver esaminato e discusso le singole previsioni delle entrate e delle spese e constatato che esse sono idonee a rendere possibile il raggiungimento degli obiettivi prefissati dall'amministrazione;

Ultimata la discussione generale in ordine al progetto di bilancio di previsione;

Ritenuto di approvare il progetto del bilancio di previsione 2025-2027 onde poter realizzare i programmi ivi previsti;

Visto il parere favorevole sulla presente proposta di bilancio di previsione 2025-2027, rilasciato in data 19/12/2024 dal revisore del conto;

Vista la vigente legge provinciale n. 25 del 12.12.2016 (ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali);

Visto il D.Lgs. n. 118 del 23.06.2011 (disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili);

Visto il D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000 (Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali);

Visto il „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con L.R. n.2 del 03/05/2018;

Visto il Documento unico di programmazione (DUP);

Visto lo statuto comunale vigente;

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, onde poter approvare in seguito il bilancio di previsione 2024-2026;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit: (XQH-F6ByYM82DJoK1WFh6BsOqCAJaQ7tRd7Q2x-sP7W9A=) und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit: (s32sB6CtME5kWoQfL0GvkCLWrt/Zl9zbyStqompOn7c=);

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa: (XQHF6-ByYM82DJoK1WFh6BsOqCAJaQ7tRd7Q2x-sP7W9A=) e

b) alla regolarità contabile: (s32sB6CtME5kWoQfL0GvkCLWrt/Zl9zbyStqompOn7c=);

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige

BESCHLIEßT DER GEMEINDERAT

Mit 11 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Stimmenthaltungen, bei 11 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt durch Handerheben,

- den Haushaltsvoranschlag 2025 – 2027 der Gemeinde Tisens samt Anlagen mit folgenden Endergebnissen zu genehmigen:

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

Con n. 11 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 11 consiglieri presenti e votanti, espressi per alzata di mano

- di approvare il bilancio di previsione 2025 – 2027 del Comune di Tesimo insieme agli allegati con i seguenti risultati finali:

Gesamtübersicht Kompetenz / Kassa - Quadro riassuntivo competenza / cassa

Tit.	Einnahmen/Entrate	Kompetenz Kompetenza Kassa/cassa	2025	2026	2027
	Voraussichtlicher Kassastand Fondo di cassa presunto	Kassa/cassa	2.331.637,49 €		
	Zweckgebundener Mehrjahresfond für laufende Ausgaben Fondo pluriennale vincolato per spese correnti	Kompetenz competenza	39.086,00 €		
	Zweckgebundener Mehrjahresfond für Ausgaben Kapitalkonto Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale	Kompetenz competenza	20.300,80 €		
1	Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	Kompetenz competenza Kassa/cassa	1.056.500,00 € 1.407.946,93 €	1.055.500,00 €	1.055.500,00 €
2	Laufende Zuweisungen Trasferimenti correnti	Kompetenz competenza Kassa/cassa	943.080,00 € 957.941,47 €	913.090,00 €	913.090,00 €
3	Außersteuerliche Einnahmen Entrate extratributarie	Kompetenz competenza Kassa/cassa	793.950,00 € 806.836,24 €	793.950,00 €	793.950,00 €
4	Einnahmen auf Kapitalkonto Entrate in conto capitale	Kompetenz competenza Kassa/cassa	404.357,00 € 6.874.776,79	404.357,00 €	404.357,00 €
5	Einnahmen aus Verringerung von Finanzanlagen Entrate da riduzione di attività finanziarie	Kompetenz competenza Kassa/cassa	0,00 € 0,00 €	0,00 €	0,00 €
6	Aufnahme von Schulden Accensione di prestiti	Kompetenz competenza Kassa/cassa	0,00 € 0,00 €	0,00 €	0,00 €
7	Kassavorschüsse Anticipazioni Cassa	Kompetenz competenza	0,00 €	0,00 €	0,00 €

		Kassa/cassa	0,00 €		
9	Einnahmen Rechnung Dritter und Durchgangsposten Entrate conto terzi e partite di giro	Kompetenz competenza Kassa/cassa	627.500,00 € 627.500,00 €	627.500,00 €	627.500,00 €
	SUMME/TOTALE	Kompetenz competenza Kassa/cassa	3.896.026,80 € 13.006.638,92 €	3.749.397,00 €	3.794.397,00 €

Tit.	Ausgaben/spese		2025	2026	2027
1	Laufende Ausgaben Spese correnti	Kompetenz competenza Kassa/cassa	2.845.4120,00 € 3.149.622,00 €	2.763.979,00 €	2.763.861,00 €
2	Investitionsausgaben Spese in conto capitale	Kompetenz competenza Kassa/cassa	420.886,80 € 7.553.171.55 €	400.586,00 €	400.586,00 €
3	Ausgaben für die Erhöhung der Finanzanlagen Spese per incremento di attività finanziarie	Kompetenz competenza Kassa/cassa	0,00 € 0,00 €	0,00 €	0,00 €
4	Rückzahlung von Darlehen Rimborso di prestiti	Kompetenz competenza Kassa/cassa	2.220,00 € 2.220,00 €	2.332,00 €	2.450,00 €
5	Kassavorschüsse Anticipazioni Cassa	Kompetenz competenza Kassa/cassa	0,00 € 0,00 €	0,00 €	0,00 €
7	Ausgaben Rechnung Dritter und Durchlaufposten Spese conto terzi e partite di giro	Kompetenz competenza Kassa/cassa	627.500,00 € 645.458,81 €	627.500,00 €	627.500,00 €
	SUMME/TOTALE	Kompetenz competenza Kassa/cassa	3.896.026,80 11.350.472,36	3.794.397,00 €	3.794.397,00 €
	Angenommener Kassastand Jahresende Fondo di cassa presunto fine esercizio		1.656.166,56 €		

- 2) die Einhebung der im Tit. I und III des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2025 aufscheinenden Steuern, Tarife und Gebühren zu ermächtigen, so wie sie vom Gesetz festgelegt bzw. mit den entsprechenden Beschlüssen genehmigt worden sind;
- 3) die vom zuständigen Gemeindeorgan in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen festgelegten Tarife und Steuern zur Kenntnis zu nehmen, zu bestätigen und zu genehmigen;
- 4) festzuhalten, dass die Ausgaben für die öffentlichen Dienste des Individualbedarfes, sowie für den Trinkwasserversorgungs-, Abwasserentsorgungs- und Müllabfuhrdienst in dem vom Gesetz vorgesehenen Mindestausmaß durch entsprechende Einnahmen gedeckt sind;
- 5) festzuhalten, dass das Einheitliche Strategiedokument mit seinen Anpassungen gleichzeitig das Jahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge im Sinne des Art. 7 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 darstellt;
- 2) di autorizzare la riscossione delle imposte, tariffe e tasse, come previste dal tit. I e III del bilancio per l'esercizio finanziario 2025 e come determinate dalla legge ovvero approvate con le relative deliberazioni;
- 3) di prendere atto, di confermare e di approvare le tariffe ed imposte determinate dall'organo competente comunale in conformità alle disposizioni legislative;
- 4) di dare atto che i servizi a domanda individuale, il servizio di approvvigionamento acqua potabile, di derivazione e depurazione delle acque di scarico e di raccolta ed asporto dei rifiuti solidi urbani risultano coperti dalle relative entrate nella misura minima stabilita dalla legge;
- 5) di dare atto che il documento unico di programmazione con le sue modifiche costituisce contemporaneamente il programma annuale dei lavori pubblici ai sensi dell'art. 7 del L.P. 17.12.2015, 16;

- 6) eine Abschrift der rechtskräftigen Maßnahme dem Rechnungsprüfer zwecks Vornahme aller Obliegenheiten zu übermitteln;
- 7) diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen, mit eigener Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

- 6) di trasmettere copia di provvedimento divenuto esecutivo al revisore per gli adempimenti di competenza;
- 7) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione unanimemente espressa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
MATSCHER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale